



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: Limited
27 June 2000
Russian
Original: English

Комитет по программе и координации

Сороковая сессия

5–30 июня 2000 года (часть I)

Проект доклада

Добавление

Докладчик: г-н Амджад Хусейн Б. Сиал (Пакистан)

**Вопросы программ: предлагаемый среднесрочный план на
период 2002–2005 годов (пункт 3(b))**

**Программа 11
Населенные пункты**

1. На своем 12-м заседании 15 июня 2000 года Комитет рассмотрел программу 11 «Населенные пункты» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6 (Prog. 11)).
2. Представитель Генерального секретаря сделал вступительное заявление по этой программе и ответил на вопросы, заданные в ходе ее рассмотрения Комитетом.

Обсуждение

3. Члены Комитета выразили поддержку этой программе. Они с удовлетворением отметили ее рационализацию, в результате которой она была разделена на две подпрограммы. Вместе с тем цель и стратегия в подпрограммах 1 и 2 не позволяют получить четкого представления о том, как будут реализованы ожидаемые достижения и как будут достигнуты показатели.
4. Было отмечено, что в перечень связанных с этой программой решений директивных органов следовало включить решения конференций Организации Объединенных Наций и решения по итогам пятилетнего обзора осуществления итоговых документов Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).
5. Было также отмечено отсутствие конкретного упоминания о ряде включенных в предыдущий план целей, таких, как оказание правительствам

содействия в реализации политики, разработке стратегий создания благоприятных условий и укреплении механизмов обеспечения жильем и предоставлении социальных услуг, цель обеспечения надлежащего жилья и т.п. Было также отмечено отсутствие ясности в том, что касается содействия в разработке политики и оказания консультационных услуг, а также поддержки партнеров Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), что является основными задачами Хабитат.

6. Было отмечено, что вопросам, касающимся жилья в сельских районах, не было уделено достаточно внимания и что их следовало охватить в рамках данной программы, которая в целом сконцентрирована на проблемах урбанизации и городов.

7. Было выражено мнение о том, что в описательной части следует исключить упоминание о пропаганде Всемирной хартии местного самоуправления, поскольку эта деятельность выходит за рамки Повестки дня Хабитат и не предусмотрена мандатами.

8. В программе следовало упомянуть об оказании содействия, включая финансовую помощь, развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой в их усилиях по осуществлению Повестки дня Хабитат. Было также отмечено, что больше внимания следовало уделить готовности к предупреждению стихийных бедствий.

9. Было отмечено, что для облегчения более эффективного осуществления этой программы следовало сделать больший упор на координацию и сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Выводы и рекомендации

10. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 11 («Населенные пункты») предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов со следующими изменениями:

а) пункт 11.1:

i) после первого предложения вставить следующее новое предложение: «Задачи в рамках Повестки дня Хабитат предусматривают обеспечение надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в условиях урбанизации в мире.»;

ii) перед вторым предложением вставить следующий текст с описанием юридических оснований для осуществления этой программы: «Юридическими основаниями для осуществления этой программы являются решения Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), в частности Повестка дня Хабитат, а также резолюция 32/162 Генеральной Ассамблеи, на основании которой был создан Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), и ее резолюция 43/181, в которой Ассамблея приняла Глобальную стратегию в области жилья до 2000 года. Юридическими основаниями являются также решения

соответствующих директивных органов, касающиеся Повестки дня на XXI век (ее глав 7, 21 и 28).»;

b) пункт 11.2:

добавить следующее предложение: «На основе технического сотрудничества Центр будет оказывать развивающимся странам поддержку в достижении целей обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов, а также будет заниматься оценкой хода осуществления Глобального плана действий, содействовать его осуществлению и контролировать его и обеспечит подготовку к специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения пятилетнего обзора хода осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).»;

c) пункт 11.3:

во втором предложении после слов «Программой развития Организации Объединенных Наций» вставить слова «Детским фондом Организации Объединенных Наций.»;

d) название подпрограммы 1:

заменить название «Жилье для всех» названием «Надлежащее жилье для всех»;

e) пункт 11.4:

в первом предложении слова «признания права бедноты на городское жилье и услуги» заменить словами «признания права бедноты на надлежащий уровень жизни, что включает жилье.»;

f) пункт 11.5:

после слов «общая цель данной подпрограммы заключается» добавить слова «в оказании правительствам и другим партнерам Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) содействия»;

g) пункт 11.6:

i) во втором предложении после слов «по данной подпрограмме» исключить текст до слов «оказание помощи в» и вставить перед этими словами слово «предусматривает»;

ii) после последнего предложения вставить следующий текст: «Другими элементами стратегии будут являться:

a) содействие реализации политики, разработке стратегий создания благоприятных условий и укреплению механизмов обеспечения жильем и предоставления социальных услуг, учитывающих необходимость надлежащего жилья и гарантированного владения недвижимостью;

b) укрепление имеющихся на национальном и местном уровнях возможностей содействовать жилищному обеспечению в

городах и сельских населенных пунктах, где проживает бедное население;

с) оказание на основе технического сотрудничества поддержки развивающимся странам в достижении целей обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов»;

h) пункт 11.8:

во второй строке подпункта (а) текста на английском языке исключить слово “secure”;

i) название подпрограммы 2:

заменить название «Устойчивое развитие городского хозяйства» названием «Устойчивое развитие населенных пунктов»;

j) пункт 11.10:

после слов «цель этой подпрограммы заключается» добавить слова «в оказании правительствам и другим партнерам Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) содействия»;

k) пункт 11.11:

заменить последнее предложение следующим: «Еще одним элементом стратегии является оказание в надлежащем порядке через местные органы управления содействия реализации стратегий директивных органов в отношении хозяйственного управления в населенных пунктах.»;

l) под подзаголовком «Решения директивных органов» добавить следующие резолюции Генеральной Ассамблеи:

53/180 Подготовка к специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления Повестки дня Хабитат

54/207 Подготовка к специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления Повестки дня Хабитат

54/208 Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)